

مصطفیٰ دایم

مرتب: غلام مصطفیٰ دایم

کردکاروان

کنہیالال کپور



مکتبہ جدید لاہور

ہند رناتھ کے نام



تمہاری یاد کے جب زخم بھرنے لگتے ہیں
کسی بہانے تمہیں یاد کرنے لگتے ہیں

فیض

ترقی پسند غالب

پہلا منظر

(باغ بہشت میں مرزا غالب کا محل۔ مرزا دیوان خانہ میں مسند پر بیٹھے ایک پری زاد کو کچھ لکھوا رہے ہیں۔ ساغر دینا کا شغل جاری ہے۔ ایک خور ساقی کے فرائض انجام دے رہی ہے)
(منشی ہر گوپال تفتہ داخل ہوتے ہیں)

تفتہ۔ آداب عرض سپرد مرشد۔ یہ آج پری زاد سے کس قسم کا انتقام لیا جا رہا ہے کہ اسے اچھا خاصا کاتب بنا دیا۔

غالب۔ اؤ اؤ مرزا تفتہ، بہت دنوں کے بعد آئے ہو بھٹی بیٹھو۔ کچھ اپنی کہو، ہماری سنو۔
تفتہ۔ لیکن بندہ نواز یہ سلسلہ کیا ہے؟ کیا کوئی تازہ غزل لکھوائی جا رہی ہے؟

غالب۔ جنت اور تازہ کلام! میاں جہاں دودھ اور شراب کی نہریں ہوں، تھریں اور پری زاد زُلف سیاہ رخ پہ پریشان کئے ہر وقت چشم براہ اور گوش بر آواز ہوں وہاں احساں ناامیدی کہاں، اور اس کی عدم موجودگی میں سازِ غزل سے کوئی نغمہ ابھرے یا پھوٹے یہ کس طرح ممکن ہے۔ واللہ کیا دن تھے وہ بھی جب شراب کے ایک ایک جرے کو ترستے تھے۔ قرض کی مے پینے میں کتنا مزہ تھا۔ جب.....

تفتہ۔ قطع کلام معاف مرزا صاحب، کل ریاض خیر آبادی سے اس موضوع پر ایک شعر سنا بخدا لطف آگیا۔

غالب۔ ارشاد۔

تفتہ - اپنی یہ وضع اور یہ دشنام مے فروش
 سن کے جو پی گئے یہ مسز فلسفی کا تھا

غالب - سبحان اللہ کیا تیرے میں شعر کے - خدا خوش رکھے ریاض کو، خمریات میں بڑا نام پیدا
 کیا ہے - لیکن رہا مودوی ہی ساری عمر - ظالم نے جنت میں آکر بھی نہیں چکھی -

تفتہ - باتوں باتوں میں میرا سوال تو آپ فراموش ہی کر گئے - میں نے عرض کیا تھا، پری او
 سے کیا لکھو یا جا رہا ہے ؟

غالب - کوئی نئی چیز نہیں یونہی اپنی چند غزلوں کو بنانے کے لئے میٹھ گیا - سوچا بیکا مباحث -

تفتہ - گستاخی معاف حضور - لیکن ان غزلوں میں اصلاح کی گنجائش کہاں ہے - سونے پر
 سہاگہ کرنے کی ٹھانی سے کیا ؟

غالب - گنجائش اس طرح نکل آئی کہ ان میں رجعت پسندی کے کافی عناصر ہیں - انہیں ترقی
 پسند سانچے میں ڈھال رہا ہوں -

تفتہ - خوب، خوب! تو جنت میں آنے کے بعد آپ کو ترقی پسند بننے کا شوق ہوا ہے -
 خدا را اپنے پہ نہیں تو اپنے عزیزوں پر رحم کیا ہوتا -

غالب - بھئی بات تو تم ٹھیک کہتے ہو - لیکن ہوا کے رخ کو بھی تو دیکھنا پڑتا ہے -

تفتہ - (طنزاً) ہاں اسے ہائے اس زودیشیاں کا پشیاں ہونا -

غالب - اور ہم اگر جواب میں کہیں ہ کچھ اد چاہیے وسعت مرے بیاں کے لئے -

تفتہ - حضور! خدا کے لئے بیان میں مزید وسعت پیدا کرنے سے احتراز فرمائیے پیچہ
 نقاد پہلے ہی کافی پریشان ہیں - اگر اصلاح شدہ کلام کی شرح لکھنی پڑی تو خیر
 عافیت معلوم ہو جائے گی -

غالب - میں نے فیصلہ کیا ہے کہ یہ کلام دارالبقا میں رہے گا۔
 تفتہ - تو اس سے آپ کا مطلب تو حل ہو گا نہیں دارالمکافات کے نقاد آپ کا شمار
 ترقی پسند شعرا میں کرنے سے تو رہے۔

غالب - دل کے بہانے کو غالب یہ خیال اچھا ہے۔
 تفتہ - بجا ارشاد ہوا قبلا! ایک سوال بڑی دیر سے میرے ذہن میں چٹکیاں بے رہا
 ہے۔ اجازت ہو تو عرض کر دوں۔

غالب - بلاتامل کہیے۔
 تفتہ - جنت کی حقیقت تو آپ کو معلوم ہو گئی۔ کبھی جنت میں دلی کی بھی یاد آئی، خاص
 کر محلہ بلی ماراں کی؟

غالب - محلہ بلی ماراں! آہ مرزا تفتہ - یہ تم نے کس کی یاد دلادی ہے
 اک تیر میرے سینے پہ مارا کہہ مارے ہائے
 خدا گواہ ہے وہاں سے آئے ہوئے نوے برس ہونے کو آئے لیکن محلہ بلی ماراں
 کا نقشہ دن رات میری آنکھوں کے سامنے رہتا ہے۔
 تفتہ - تو کیوں نہ ایک آدھ دن کے لئے دلی کی سیر کی جائے۔ یہاں رہتے رہتے
 طبیعت ادب گئی ہے۔ نہ شاعرے نہ مجلس، نہ نوک جھونک، نہ لطیفہ بازی۔
 بس ہر طرف شہداد درد دھدکی نہیں، اور ان پر بھنبھناتی ہوئی لکھیاں۔
 غالب - لیکن وہاں جائیں تو کیسے۔ نہ تقریب، نہ دعوت نامہ، اور پھر دلی میں ہمیں کون
 پوچھے، کون سمجھے گا۔

تفتہ - یہ بات تو نہیں خیاب، دلی کیا سارے منہ دستان میں آپ کے لاکھوں پرستار

موجود ہیں۔ ابھی چند دن ہوئے نہ پڑت ہری چند اختر دہاں سے تشریف لائے ہیں
انہوں نے وہ وہ قصے سنائے کہ طبیعت چل چل گئی۔

غالب۔ اچھا، کچھ ہم بھی سنیں، کیا کہا انہوں نے؟
ترقہ۔ دلی میں آپ کا شاندار مزار تعمیر کیا گیا ہے۔ ایک فلم آپ کی زندگی پر بنائی گئی
ہے اور آپ کا دیوان دیوانا گری رسم الخط میں شائع کیا گیا ہے۔
غالب۔ جزاک اللہ، اندر یہ اس غالب کی عزت افزائی کی گئی ہے جسے ساری عمر یہ شہادت
رہی ہے ہم نے مانا کہ دلی میں رہیں کھائیں گے کیا
ترقہ۔ معلوم ہوتا ہے کہ لوگ آپ کی وفات حسرت آیات کے منظر تھے جو نہی آپ
اللہ کو پیارے ہوئے قدر افزائی کے ڈنکے برسے لگے۔
غالب۔ یہ بات تھی تو ہمیں ہلکا سا اشارہ کر دیا ہوتا۔ ہم برسوں پہلے سفر آخرت اختیار
کر لیتے۔

ترقہ۔ تو فرمائیے۔ دلی چلتے گا۔ اختر صاحب کی زبان پتا چلا کہ لال قلعہ میں عظیم الشان
مشاعرہ ہو رہا ہے۔

غالب۔ لال قلعہ! مشاعرہ!! یہ تو گویا دو آتشہ ہے، بھئی ضرور چلیں گے۔

دوسرا منظر

(لال قلعہ دلی کے دیوان عام میں غالب کی یاد میں ایک شاعرے کا اہتمام کیا گیا ہے۔ شعرا و شاعری
پر جلوہ افروز ہیں۔ سامعین بے تابی سے کاروائی شروع ہونے کا انتظار کر رہے ہیں۔ اسٹیج
سیکڑی بائیک کے سامنے آتا ہے)

اسٹیج سیکڑی۔ صاحب صدر، خواتین و حضرات! یہ شاعرہ اعلیٰ سخن کے اس

شہنشاہ کی یاد میں منعقد کیا گیا ہے جسے مرزا اسد اللہ غالب کے نام نامی سے یاد کیا جاتا ہے جو اسی لال قلعہ کی محفلوں میں بار بار غزل سرا ہوا اور جس کے کلام نے عوام کے علاوہ مغلیہ سلطنت کے آخری تاجدار کو محفوظ و مسخ کیا۔ کاش وہ آج ہمارے درمیان موجود ہوتا اور اپنی غزل سرائی سے ہمارے دلوں کو گرماتا۔

ایک آواز۔ حضرت آپ نے مجھے یاد فرمایا۔ میں تو آپ کے درمیان موجود ہوں۔
(سامعین میں محل سی مچ جاتی ہے سب پیچھے کی طرف مڑ کر دیکھتے ہیں)
ایک اور آواز۔ میں ہر گوپال تفتہ بڑی مسرت سے آپ کو یہ خوشخبری سناتا ہوں کہ نجم الدولہ دبیر الملک مرزا اسد اللہ خاں غالب بہ نفس نفیس اسٹیج پر تشریف لارہے ہیں۔
(مرزا غالب اور منشی ہر گوپال تفتہ اسٹیج کی طرف بڑھتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں۔ سامعین کھڑے ہو کر آداب بجالاتے ہیں۔ صاحب صدر اور اسٹیج سیکرٹری مرزا اور تفتہ کے حق میں دست بردار ہو جاتے ہیں)

غالب۔ (کڑی صدارت پر بیٹھنے کے بعد) بھئی تفتہ! شمع بردار کہاں ہے۔ اس سے کہو کہ شمع کسی ترقی پسند شاعر کے سامنے لائے۔

ایک شاعر۔ گستاخی معاف مرزا۔ ہمارے مشاعروں میں شمع بردار نہیں ہوتا۔ ہم بجلی کے لیمپ کی روشنی میں مائیک کے سامنے اپنا کلام پڑھتے ہیں۔

غالب۔ تو پھر شروع کیجئے۔ یہ دونوں چیزیں تو موجود ہیں۔

مصائب مملوئی۔ غزل سماعت فرمائیے۔

غالب۔ بھئی کوئی ترقی پسند نظم سنائیے آخر ہم جنت سے غزل سننے کے لئے تو نہیں آئے۔

مصائب مملوئی۔ صاف کیجئے نظم سنائیے۔

غالب۔ ہائیں۔ نظم سے توبہ کر لی۔ آخر کیوں؟
مصائب و ہلومی۔ وجہ بیان کئے دیتا ہوں۔ عرض کیا ہے۔

غزل سے بدکنا

غزل سے بھڑکنا

مرا اک معمول سا ہو گیا تھا

میں لکھتا تھا نظمیں

جنہیں اہل محفل

بجھارت پہیلی سمجھتے

سمجھتے نہ کچھ بھی بس اتنا سمجھتے

مگر میں نے دیکھا

کہ نظموں میں میری

ہندیں منخر کوئی

یہ نظمیں کجا، محض تخی جعل سازی

کہ پڑھ کے انہیں شہر کا کوئی قاضی

پکارے۔ "الہی یہ کیا بک رہا ہے

کہ لا حول پڑھنے کو جی چاہتا ہے۔"

میں جب بھی کوئی نظم

محفل میں پڑھتا

تو دانتوں تلے گھسیٹ

داب کر سب

کنکھوں سے یوں دیکھتے میری جانب

کہ جیسے ہوا احساسِ رحم ان میں پیدا

کسی نیم پاگن کسی سر پھرے پر!

بالاخر یہ سوچا

کہ حدِ مسخرہ پن کی ہوتی ہے کوئی

چنانچہ غزل کی طرف لوٹ آیا

بچا یا مجھے شکر تیرا خدا یا

غالب۔ خوب، بہت خوب۔ تو گویا شام کا بھولا صبح کو گھر لوٹ آیا۔ لیکن صاحبِ ہم غزل نہیں سنیں گے۔

مصائبِ ہلوی۔ اگر آپ نظم ہی سماعت فرمانا چاہتے ہیں تو پھر حضرت جدت لکھنوی سے کہیے کیونکہ وہ ترقی پسندوں کے سالار ہیں۔

غالب۔ جدت لکھنوی ایڈیج پر تشریف لائیں۔

جدت لکھنوی۔ مرزا صاحب! مصائبِ ہلوی نے تو صرف نظم سے توبہ کی ہے میں نے شاعری سے توبہ کر لی ہے۔

غالب۔ تعجب، آخر اس انقلاب کی وجہ؟

جدت لکھنوی۔ اگر آپ اصرار کرتے ہیں تو وجہ بھی ظاہر کئے دیتا ہوں۔

غزل سے مجھے اس لئے دشمنی تھی

کہ وہاں نہیں ہے غزل کا جیسے کہنا

بڑا مازنا پڑتا ہے اس میں پتا
 بڑی دودھ کی لانا پڑتی ہے کوڑی
 جو سچ پوچھے ایک نشتر غزل کا
 ہے سو لاکھ بے کیفیت نظموں پہ بھاری
 مگر چاہتی ہے غزل وہ ریا ضنت
 کہ جس کے تصور سے زندہ ہو طاری
 چنانچہ بڑے چھوٹے "مصرعے" ملا کر
 میں لکھتا رہا ایسی مہمل سی نظمیں
 کہ پڑھ کے جنہیں آئے قاری کو عقدہ
 پڑی نظم دلی کی مجلس میں میں نے
 تو مزدور نے ایک یوں مجھ کو ٹوکا
 "ابے دیکھ تو تو یہ کیا کر رہا ہے"
 اسی دن سے کی میں نے نظموں سے توبہ
 کہ شکل بہت شاعری کا ہے شعبہ
 چنانچہ میں خاموش ہوں چھ برس سے
 فقط اللہ ہو اللہ ہو کر رہا ہوں
 غالب۔ آپ کی معذرت بجا۔ لیکن اگر آپ بھی رضا مند نہیں تو پھر نظم پڑھنے کے لئے کس
 سے کہا جائے؟
 جدت لکھنوی۔ بسولہ حیدر آبادی جو ہیں۔

غالب۔ بسولہ حیدر آبادی تشریف لائیں۔
 بسولہ حیدر آبادی۔ مرزا صاحب۔ اگر آپ کا خیال ہے کہ میں آپ کو غزل یا نظم سناؤں گا تو
 یہ آپ کی خوش فہمی ہے۔ یہ شغل تو مدت سے ترک کر رکھا ہے اگرچہ آپس تو فضا میں
 ہتھوڑا یاد رانسی لہرا کر دکھا سکتا ہوں۔

غالب۔ خدا بخواستہ، کہیں ہمارا سر پھوٹنے کا ارادہ تو نہیں۔
 بسولہ حیدر آبادی۔ تسلی فرمائیے، ایسی کوئی بات نہیں۔
 غالب۔ لیکن آپ نظم سنانے سے کیوں گریز کر رہے ہیں؟
 بسولہ حیدر آبادی۔ بات دراصل یہ ہے مرزا کہ شاعری ایک بیکار مشغلہ ہے، پھر جو بات
 ہتھوڑے میں ہے وہ قلم میں کہاں۔

غالب۔ معاف کیجئے، میں آپ کا مطلب نہیں سمجھا۔
 بسولہ حیدر آبادی۔ مطلب ابھی واضح کئے دیتا ہوں۔ عرض کیا ہے؟
 کبھی قلم ہاتھ میں تھا میرے

غزل بھی کہہ لیتا تھا میں خاصی
 نہ جانے کیا میرے دل میں آئی
 کہ توڑ ڈالا قلم کو ساکتی
 پکڑ کے ہاتھوں میں اک ہتھوڑا
 ادب کی تخلیق کر رہا ہوں
 ہتھوڑے سے یعنی لکھ رہا ہوں
 ادب برائے رہا سکو ہے

نہیں ادب یہ برائے دہی
 میں صاف اعلان کر رہا ہوں
 کہ بن گئی ہے مرکھنی گائے
 مواجو کرتی تھی بھگی بلی
 قسم مجھے گور کی کی ساتھی
 ادب کو رہنے ادب نہ دوں گا
 قسم مجھے ایلیا کی ساتھی
 میں شاعری تو نہیں کروں گا
 لگاؤں گا میں ادب میں نعرے

کہ آ رہا ہے نیا سویرا
 کہ شاعری ختم ہو چکی ہے
 درانتال گیت گارہی ہیں

غالب۔ ع یا الہی یہ ماجرا کیا ہے۔ کوئی شاعر نظم سنانے کو تیار نہیں۔ (تفتہ سے)
 اچھا بھئی تفتہ مایک پر اعلان کر دیجئے کہ اگر کوئی صاحب نظم سنانا چاہتے ہیں
 تو ایٹج پرا جائیں۔

تفتہ۔ ہاں صاحب۔ ہے یہاں کوئی نظم گو شاعر؟
 شعراء کوئی نہیں کوئی نہیں۔ ہم سب اب غزل گو ہو چکے ہیں۔
 تفتہ۔ (غالب سے) تو پیر و مرشد آپ ہی کچھ ارشاد فرمائیے۔
 غالب۔ حضرات! ادب چند دنوں سے دہلی میں نہیں رہتا۔ دہلی کی جرات

کرتا ہوں۔

شعرا - ارشاد قبلہ!

غالب - عرض کیا ہے

کس کی حاجت رہا کرے کوئی

ہم میں شتاق اور وہ بے زار

شعرا - سبحان اللہ کیا بات پیدا کی ہے۔

غالب - آداب عرض - شعر ہے

شرم تم کو مگر نہیں آتی

جان تم پر نثار کرتا ہوں

اور ہے بک رہا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ

ابریکیا چیز ہے، ہوا کیا ہے

شعر ہے موت کا ایک ن معین ہے

اور درویش کی صدا کیا ہے

اور صاحب آخری شعر ہے

کیوں کسی کا گلہ کرے کوئی

میں نے مانا کہ کچھ نہیں غالب

تفصی - جواب نہیں حضور اس ترقی پسندی کا، قبلہ اب دوسری نظم بھی عطا فرمائیے۔

غالب - دوسری نظم ابھی نامکمل ہے۔ صرف تین شعر ہوئے ہیں۔

تفصی - ارشاد۔

غالب - عرض کیا ہے

حیراں ہوں دل کو روؤں کی پٹیوں جگر کو میں

دل سے تری نگاہ جگر تک اتر گئی

شعرا - واہ وا کیا بے نظیر شعر ہے۔

غالب۔ ہاں اسد سبیل ہے کس انداز کا قاتل سے کہتا ہے
 وہ اپنی خونہ چھوڑیں گے ہم اپنی وضع کیوں بدلیں
 تفتہ۔ واللہ کہاں تان توڑی ہے قبلہ، کیا نازک خیالی ہے۔
 غالب۔ اور تیسرا شعر ہے۔

دل کے خوش رکھنے کو غالب یہ خیال اچھا ہے
 گر نہیں ہیں مرے اشعار میں معنی نہ سہی

تفتہ۔ مرحبا، یہ آپ کا ہی حصہ ہے مرزا صاحب، ندرت بیان کی داد نہیں دی جاسکتی۔
 غالب۔ آداب عرض۔ تو حضرات اب مجلس برخاست کی جاتی ہے کیونکہ معلوم ہوتا ہے
 کہ نجد کافر کے علاوہ سب کفار مسلمان ہو چکے ہیں، یعنی غزل گوئی کی طرف لوٹ
 آئے ہیں اور خاکسار جب سے جنت آشیانی ہوا ہے۔ غزل کہنے یا سننے کی تاب
 نہیں لاسکتا (تفتہ سے) بھئی تفتہ مایک پر اعلان کر دو کہ سامعین اور شعراء
 تشریف لے جاسکتے ہیں۔

تفتہ۔ خواتین حضرات! پیرو مرشد کا ارشاد آپ نے سن ہی لیا۔ آپ آرام کیجئے۔
 خاکسار اور مرزا بھی مزارِ غالب پر فاتحہ پڑھنے جائیں گے۔ ہو سکا تو سیکند شہو میں
 فلم ”مرزا نوشہ“ بھی دیکھیں گے۔

الوداع، شب بخیر